РОЗЕТКА ORS-M ДЛЯ РЕЛЕ ТИПА ORM

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Розетка ORS-M для реле типа ORM товарного знака ONI (далее – розетка) предназначена для крепления реле интерфейсных типа ORM на стандартную DIN-рейку (Т-образную направляющую ТН 35 ГОСТ IEC 60715) и подключению проводников посредством винтовых клемм.

Розетка соответствует ТР ТС 004/2011.

Пример и расшифровка условного обозначения реле:

ORS-M-X-Y-G,

где X – модель:
– 1;
– 2;

Y – количество контактных групп:
– 2;
– 4.

Технические данные

Основные технические данные розетки приведены в таблице 1.

Габаритные и установочные размеры розетки представлены на рисунке 1.

Схемы электрические реле-розетка представлены в таблицах 2а–2б.

Комплектность

В комплект поставки на групповую упаковку входит:
– розетка – 10 шт.;
– металлическая скоба – 10 шт.;
– паспорт – 1 экз.

Правила монтажа и эксплуатации

Розетка не требует специального обслуживания в процессе эксплуатации.

По истечении срока службы розетка подлежит утилизации.

При выходе из строя розетка подлежит утилизации.

Условия транспортирования, хранения и утилизации

Транспортирование розетки производится любым видом крытого транспорта в упаковке изготовителя, обеспечивающей предохранение упакованных розетки от механических повреждений, загрязнения и попадания влаги при температуре от минус 40 °С до плюс 70 °С.

Хранение розетки осуществляется в упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией при температуре окружающего воздуха от минус 40 °С до плюс 70 °С и относительной влажности до 95 %. При хранении не допускается конденсация влаги и обледенение.

Розетка не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Для утилизации передать в специализированное предприятие для переработки бытовой электронной техники.

Срок службы и гарантии изготовителя

Срок службы розетки – 3 года.

Гарантийный срок эксплуатации розетки – 1 год со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил монтажа, эксплуатации, транспортирования и хранения.

Претензии по розетке с повреждениями корпуса и следами вскрытия не принимаются.

EN

Basic product data

ORS-M socket for the relay of ORM type of ONI trademark (hereinafter – the socket) is designed for mounting of interface relay of ORM type on standard DIN-rail (T-type rail TH 35 IEC 60715) and connection of conductors by screw terminals.

Example and the socket legend:

ORS-M-X-Y-G,

where X – model:

– 1;

– 2;

Y – number of contact groups:

– 2;

– 4.

Technical Data

The main technical data of the socket are given in the table 1.

The overall and mounting dimensions of the socket are shown in the figure 1.

Electrical diagrams of the relay-socket are shown in tables 2a–2b.

Complete set

The scope of delivery (per multiple package) includes:

– socket – 10 pcs.;

– metal bracket – 10 pcs.;

– passport – 1 copy.

Rules of installation and operation

The socket does not require special maintenance during operation.

At the end of service life, the socket is subject to disposal.

When the socket fails, it should be disposed of.

Transportation, storage and disposal

The socket is transported by any kind of covered transport in the manufacturer's package, providing protection of the packed product from mechanical damage, dirt and moisture, at the temperature from minus 40 °C to plus 70 °C.

The socket is stored in the manufacturer's package in the premises with natural ventilation at ambient temperature from minus 40 °C to plus 70 °C and relative humidity up to 95 %. Condensation of moisture and icing is not allowed during storage.

The socket is not subject to disposal as domestic waste. For disposal, hand it over to a specialized company for recycling of household electronic equipment.

Service life and manufacturer's warranties

Service life of the socket is 3 years.

The warranty period of operation of the socket is 1 year from the date of sale, provided that the consumer observes the rules of installation, operation, transportation and storage.

Claims for the socket with damage of the case and traces of tampering are not accepted.

КК

Бұйым туралы негізгі мәліметтер

ONI тауар белгісінің ORM типті релесіне арналған ORS-M розеткасы (бұдан әрі – розетка) ORM типті интерфейсті релелерді стандартты DIN-рельске (Т-тәрізді бағыттаушы ТН 35 МЕМСТ IEC 60715) бекітуге және өткізгіштерді бұрандалы клеммалар арқылы қосу.

Розетка КО ТР 004/2011 сәйкес келеді.

Розетканың шартты белгісінің мысалы және түсініктемесі:

ORS-M-X-Y-G,

онда X – үлгі:

– 1;

– 2;

Y – байланыс топтарының саны:

– 2;

– 4.

Техникалық деректер

Розетканың негізгі техникалық деректері 1 кестеде келтірілген.

Розетканың габаритті және орнату өлшемдері 1 суретте көрсетілген.

Электрлік реле-розетка схемалары 2а–2б кестелерінде көрсетілген.

Жиынтықтылығы

Топтық қаптамаға жеткізу жиынтығына мыналар кіреді:

– розетка – 10 дана;

– металл қапсырма – 10 дана;

– паспорт – 1 дана.

Монтаждау және пайдалану ережелері

Розетка жұмыс кезінде арнайы техникалық қызмет көрсетуді қажет етпейді.

Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін розетка кәдеге жаратылуы керек.

Істен шыққан кезде розетка кәдеге жаратуға жатады.

Тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату шарттары

Розетканы тасымалдау оралған розеткаларды механикалық зақымданудан, ластанудан және минус 40 °С-тан плюс 70 °С-қа дейінгі температурада ылғалдың түсуінен қорғауды қамтамасыз ететін өндірушінің қаптамасында жабық көліктің кез келген түрімен жүргізіледі.

Розетканы сақтау өндірушінің қаптамасында қоршаған ауа температурасы минус 40 °С-тан плюс 70 °С-қа дейін және салыстырмалы ылғалдылығы 95 % - ға дейін табиғи желдетілетін үй-жайларда жүзеге асырылады. Сақтау кезінде ылғалдың конденсациялануына және мұздануға жол берілмейді.

Розетка тұрмыстық қалдықтар ретінде жойылмайды. Кәдеге жарату үшін тұрмыстық электрондық техниканы қайта өңдеу үшін мамандандырылған кәсіпорынға тапсырылсын.

Өндірушінің қызмет ету мерзімі және кепілдіктері

Розетканың қызмет ету мерзімі – 3 жыл.

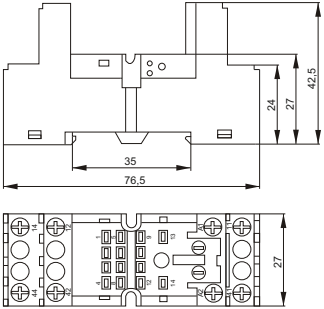
Розетканы пайдаланудың кепілдік мерзімі-тұтынушы монтаждау, пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелерін сақтаған жағдайда сатылған күннен бастап 1 жыл.

Корпустың зақымдануы және ашу іздері бар розетка бойынша шағымдар қабылданбайды.

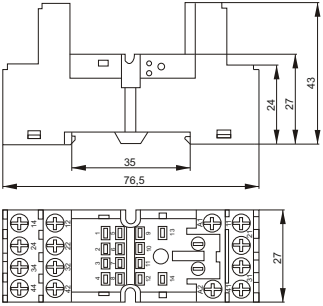
Таблица / Table / Кесте 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы		Значение / Value / Мәні	
		ORS-M-1-2-G, ORS-M-2-2-G	ORS-M-1-4-G, ORS-M-2-4-G
Номинальное напряжение, В / Rated voltage, V / Номиналды кернеу, В		300	
Номинальный ток контактных групп, А / Rated current of contact groups, A / Байланыс топтарының номиналды тогы, А		10	
Категория применения / Utilization category / Қолдану санаты		AC1/DC1	
Количество контактных групп / Number of contact groups / Байланыс топтарының саны		2	4
Сопротивление изоляции, МОм, не менее / Insulation resistance, MOhm, minimum / Оқшаулау кедергісі, МОм, кем емес		500	
Электрическая прочность, В, не менее / Electrical strength, V, minimum / Электр беріктігі, В, кем емес		2500	
Сечение подключаемого проводника, мм² / Cross-section of the connected conductor, mm² / Қосылатын өткізгіштің қимасы, мм²		От 0,5 до 2,5 / From 0,5 to 2,5 / 0,5-тен 2,5-ке дейін	
Максимальное сечение провода, присоединяемого к зажиму, мм² / Maximum cross-section of the wire to be connected to the terminal, mm² / Қысқышқа бекітілген сымның максималды қимасы, мм²		Одножильный 1 × 2,5 или 2 × 1,5 / Solid 1 × 2,5 or 2 × 1,5 / Бір талшықты 1 × 2,5 немесе 2 × 1,5; многожильный с наконечником 1 × 2,5 / stranded with lug 1 × 2,5 / 1 × 2,5 ұшы бар көп талшықты	
Момент затяжки винтов контактных зажимов, Н·м / Tightening torque of screws of terminals, N·m / Түйіспелі қысқыштардың бұрандаларын қатайту сәті, Н·м		0,8	
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) / Degree of protection according to IEC 60529 / МЕМСТ 14254 (IEC 60529) бойынша қорғау дәрежесі		IP20	
Масса, кг / Weight, kg / Массасы, кг		0,071	
Условия эксплуатации / Operating conditions / Пайдалану шарттары		°C +70 −40 5–95 %	
		2 000 м/m	
	Степень загрязнения окружающей среды по ГОСТ Р МЭК 60664.1 / Environmental pollution degree according to IEC 60664-1 / МЕМСТ Р МЭК 60664.1 бойынша қоршаған ортаның ластану дәрежесі	2	
	Рабочее положение / Working position / Жұмыс күйі	Любое / Any / Кез келген	

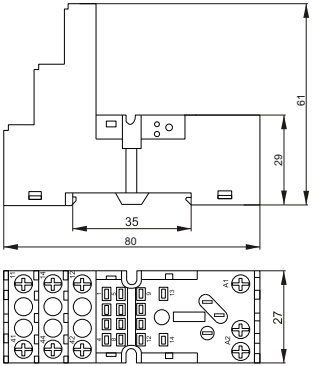
www.ors-system.com



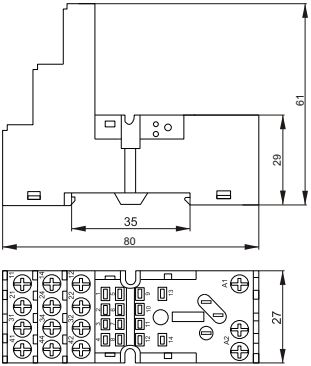
а) розетка для реле / socket for the relay / релесіне арналған розеткасы ORS-M-1-2-G



б) розетка для реле / b) socket for the relay / б) релесіне арналған розеткасы ORS-M-1-4-G



в) розетка для реле / c) socket for the relay / в) релесіне арналған розеткасы ORS-M-2-2-G



г) розетка для реле / d) socket for the relay / г) релесіне арналған розеткасы ORS-M-2-4-G

Рисунок 1 – Габаритные и установочные размеры розеток / Figure 1 – Overall and mounting dimensions of sockets / Сурет 1 – Розеткаларының габаритті және орнату өлшемдері

Таблица 2а / Table 2a / Кесте 2а

Номер контакта / Contact number / Байланыс нөмірі	
Реле / Relay	Розетка / Socket
ORM-1-2C-DC24V-L-B	ORS-M-1-2-G, ORS-M-2-2-G
ORM-1-2C-AC220V-L-B	
OGR-2-2C-DC24V	
OGR-2-2C-AC220V	

1	12
4	42
5	14
8	44
9	11
12	41
13	A1
14	A2

Таблица 2б / Table 2b / Кесте 2б

Номер контакта / Contact number / Байланыс нөмірі			
Реле / Relay	Розетка / Socket	Реле / Relay	Розетка / Socket
ORM-1-2C-DC24V-L-B	ORS-M-1-4-G, ORS-M-2-4-G	ORM-1-4C-DC24V-L-B	ORS-M-1-4-G, ORS-M-2-4-G
ORM-1-2C-AC220V-L-B		ORM-1-4C-AC220V-L-B	
OGR-2-2C-DC24V		OGR-2-4C-DC24V	
OGR-2-2C-AC220V		OGR-2-4C-AC220V	
		OGR-2-4C-DC220V	

1	12	1	12
–	22	2	22
–	32	3	32
4	42	4	42
5	14	5	14
–	24	6	24
–	34	7	34
8	44	8	44
9	11	9	11
–	21	10	21
–	31	11	31
12	41	12	41
13	A1	13	A1
14	A2	14	A2

Издание / Version / Басылым 4

As